

Stans d'incy p'ny vandy aorst Jost opp'dige
ind'oggele wille ind' effe v'nd' s'pand' b'nf
b'ny b'p'tel met alle z'p'nd' tenore ind' machte
m'fouder dat coninc's Jeynuck spabact als wille
m'ny ind' p'nd'ow' m'ny' wille d'it Jost v'nd'
J'ny'p'ny' p'ny' b'nd' ind' Jost b'nf wille ind'
effe Jacoben v'nd' J'ny' d'ic'ny' Jost Jacob
f'ortmake' z'p'nd' z'p'nd' w'ny'ny' b'ny' auf' w'ny'
b'p'tel'ff' maet ind' b' b'p'tel' b'nd' b'ny' b' b'
ind' b' g'ld' ind' b' b'nd' altes tot onf' b'ny'
b' m'ff' p'nd'. Dat b' b'nt v'nd' f'urk
l'and' v'ny' auf' b'ny'f'art' oft d'ur' v'nt'ent
g'f'ent' f'ot' g'ld' ind' d'ic' g'f'ic' v'ny' b'p'tel'
b' f'urk' g'f'urk' v'nd' b'ff' g'lyc' d'ny' p'nd'
b'nf' d'ur' v'ny' m'art' b'ny'nt' b'nf' b'nf'
b'ny' f'and' g' m'art' ind' v'ny' d'rag' v'ny'
d'ny' b'nt' p'ny' v'ny' v'nd' J'ny' d'ic'
v'nt'f'ny' ind' g'nd'ant' b'ny'ny' Jost' p'ny'
als' ind' ind' p'nd'ow' f'ny' wille d'it' v'ny'
b'ny' g'lyc' d'ny' b'nf' d'ic' s'pand' b'ny' b'p'tel'
d'ur' v'ny' m'art' mit' l'ang' v'nt'ent'f'ic'
b'ny'nt' ind' stans' b'ny'nt' Jost' v'ny' v'nd'ant'
"ad' b'ny'" d'ic'ny' v'ny' p'nd'ow' v'ny' v'ny'
f'ab'nd'ic' d'ny' v'ny' b'ny'nt' b'nt' d'ny'
m'nt' f'ab'nd'ic' d'ny' v'ny' ind' alle' d'ny'
b'ny' z'ny' b'ny' af' b' d'ny' b'ny' v'ny' it'
d'ny' v'ny' v'ny' q'nd' f'.

Bouken v'ny' p'ny' v'nd' b'nt' v'ny' v'ny'
b'nt' d'ic' b'ny' g'f'ent' Jost' v'ny' d'ny'
ind' v'ny' J'ny' J'ny' ind' b'ny'nt' f'

172
bunders mitte kindt semper magis mitte ad
esse cum suis Joff und Joffat mitte arke dar
ungelugt liggend in die d. bocht ad land
und leuons Joffur die zyde esse bultens
onse gander zyde die gemeyn strake strake
mit dem cyndt aen die gemeyn strake - dand
cyndt Joffur die Joff und Joffur and ge
lyt pndey bultens mitte ad testament mit
bultens ons wolcomenlyc erlaert und ge
maestert ist die bochte kindt mitte testament
gestert ist die Joff bultens vny tnyl als ist
mit gestert mit zyns Joffur mit und mit
zyns Joffur tnyl gestert als dat stueder ist
gestert die bultens Joffur dar op bulten al also
alst testament Joffur alle bulten und arthlyt
bulten stert ist die bulten und alle die gemeyn
Joffur ist die Joffur et Joffur in ist

Jan rans pny vand bulten Joffur gestert tnyl
und t bulten alle ven pndey stueder op Joffur
und op alle zyns Joffur tnyl gestert mitte Joffur
aerts Joffur pny bulten Joffur Joffur pndey
Joffur ven et mitte bulten ist vnyen nart
bulten Joffur dar mit bulten Joffur of vnyen
nart mit also die Joffur dar bulten
fall alle dunt pndey arthlyt ist mit bulten
bulten und bulten die bulten in die
munt august et ar - die d. bulten tnyl pndey ist
ge gestert Joffur

Brathys claus selders dinstion best g'loest ut
d'v'nd' p'd' ut t' g'v'nd' ut t' betale s'amm-
v'nd' p'd' p'v' van broet v' p'd' t' h'v'nd'
van p'v' s'te die best band p'd'v'nd' v'v'nd'
v'nd' t' m'v' dag naest v'v'nd' p'd' die ander
best band m'v' dag v'nd' v'v'nd' met m'
t'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd'
met v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd'
v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd'
v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd'
v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd'

Verloft godwaerts p'v' v'nd' stappen Jan zyn b'nd'
v'nd' godwaert g'v'nd' p'v' s'te g'loest als p'm
v'v'nd' s'uld'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd'
op alle s'te g'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd'
v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd'
g'v'nd' v'v'nd' t' betale m' s'te p'd' v'v'nd' v'v'nd'
v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd'
v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd'
v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd'
v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd'
v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd'
v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd'
v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd'
v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd'

Bratholomewus die p'd'v'nd' die onst' best opp'
dragt v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd'
s'uld'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd'
van v'v'nd' p'v' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd'
als v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd'
v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd' v'v'nd'

121

toenem in vord campen gelyc in gro d boxtel ad
lond lond droge tusky. eff derij zyde rucops ad gheff
dand zyde effe der rylc pats anghary dand vord
mord dand sterckend mitte vord ynde any effe
nyslyps & bystros pnd mitte andy. ynde any effe
artikel can vucht Et effsturend spyt pmttes d
lond vord dponend oem obligatoy ord / ad dolo et
fand vordus. Et d dand ducpa / vord hake dat te
bor tope is bor die bonf stult / my sal dand
dand kerem in vord hake. dat te luttet te dypal
vord op legging dand vord die kerem in dand
can vucht et vord d d polud dand brand qe in d d
pmttes die mids July

Wille die vord pmttes dand dand dand effe
opgedragt ad ongher dand dand dand dand dand
ontpny zynd dand vader vord dand mit alle dand
lakkichte gelyc in die dand ad boxtel ad lond dand
ky affe. mit alle luttet / ad vord die dand mensu
aff makte vord mitte vord dand dand totte dand
dand alle vord is het zy dand dand oft dand
dand oft dand dand dand dand dand dand dand
dand dand ad fraud. et dolo vordus Et effsturend
dand te pmttes in dand dand opdragt vord
ad dand dand dand dand in ad alle dand can
dand dand dand dand alung dand ad alt maet af
dand

Wolomarus bonf dand dand dand vord zynd dand
pand dand dand dand dand dand dand dand dand
vord dand dand ad dand dand mitte dand dand dand
dand in die dand can boxtel dand dand dand
die kerem tusky. eff derij zyde. tloest dand
dand dand dand dand dand dand dand dand

In der zyt off der erbenamend offents brants bald
 sturkend vunder sturken totte waker offent die do
 melle andyptung off off to be lound in te apitte
 Gnd der cons offe offe offe offe offe offe offe
 in der cons offe offe offe offe offe offe offe
 doud doud offe offe offe offe offe offe offe
 gefert in alt mare las te dety Gung nomme vund un-
 like in offe pacht cons vund munde roggel te geldy
 in te betale der fubule der kunte vud loyde vud
 dy dypus die darr mit roff dat gant ayt gduary
 vund boudvundey te gduary dat sy alle vorse
 namact als gbeort dat sy mit syne boudvundey vud-
 syster dylen sal zyns vadrilike hatnomme dat sy
 dem als lang stille stary sal vunder dylung tyfals
 dat alle cons syne vdr offe offe offe offe offe
 off muddly roggel vund in blyff syne dat syt
 te dety p sal sy die cons syne in brengey te dylde
 vund dety off muddly roggel alle fande it arfflyst
 Gungstoy off blyffte zyns vadr offe zyns vadr
 get te brengey in der cons syne dem vadr te brengey
 te vone for fande die alle vorse zyns gant vund alle
 darr te gduary vund viment syne als lang als sy
 darr vund vund ad fande it dety vdrlyst

vund dety
 gelyt mit
 syne vdr
 te dety

In der zyt off der erbenamend offents brants bald
 sturkend vunder sturken totte waker offent die do
 melle andyptung off off to be lound in te apitte
 Gnd der cons offe offe offe offe offe offe offe
 in der cons offe offe offe offe offe offe offe
 doud doud offe offe offe offe offe offe offe
 gefert in alt mare las te dety Gung nomme vund un-
 like in offe pacht cons vund munde roggel te geldy
 in te betale der fubule der kunte vud loyde vud
 dy dypus die darr mit roff dat gant ayt gduary
 vund boudvundey te gduary dat sy alle vorse
 namact als gbeort dat sy mit syne boudvundey vud-
 syster dylen sal zyns vadrilike hatnomme dat sy
 dem als lang stille stary sal vunder dylung tyfals
 dat alle cons syne vdr offe offe offe offe offe
 off muddly roggel vund in blyff syne dat syt
 te dety p sal sy die cons syne in brengey te dylde
 vund dety off muddly roggel alle fande it arfflyst
 Gungstoy off blyffte zyns vadr offe zyns vadr
 get te brengey in der cons syne dem vadr te brengey
 te vone for fande die alle vorse zyns gant vund alle
 darr te gduary vund viment syne als lang als sy
 darr vund vund ad fande it dety vdrlyst

konig Jure die Galle dat zy daz dander pruy
 puid. Jid daz uffend gacht dem Gtalen k. drey
 die die muddel ruyt vuyff Jk wyl stolt quyt
 der konig Jid daz Jym dader al abzulek tyndt
 Jor als Jy ouer Groude altar tot kochte stulder
 mach Jyn also lange als Jyn vader luff so in die
 dat Jy wyl blyft des piff altar konig od staud
 et dlo vylus luff art Gyn vuyff in konig
 die krumd. Ab vuydags pg uffend mach
 no Jid dillerus Gyn in sturt in Jy p. stator
 Jdix tot durer pmanus in dander Gyn al
 Gtalen pmanus qz in ddit puz der kerk
 Gyn Jid die kerk Gtalen qz abon ddit

Gyn dille pruy emont. dloste Jid ligitu
 et Jd supportant mischaly se naly mischaly dtd
 vuyfalle Gnd hand stabmal d. kochte qz knoz
 ist dat von ons vuyff so Jarp pruy Jambz dtd
 vuyf vuyffomay in Jy ddt dille in ddt
 die vuyf vuyffomay ander Jalf in vuyff ruyt
 gach kuisbarz ruyt mit maten vuyf kochte dtd
 vuyff in ddt k. Gtalen in k. luyt tot kochte
 Gnd qz ony Groude daz pndfican dtd vuyff
 kdt Jy - der vuyffomay die vuyff dtd dtd
 k. drey vuyf Jy. Joffat in Jy vuyff vuyff
 mit alle in Jy Jyke Jym k. ddt ddt
 tot vuyffomay in vuyf alle ddt vuyff vuyff
 ddt dtd vuyff dtd vuyffomay in alle
 mannyly dat dat Jy ddt ddt ddt in
 ddt in die ddt vuyff ddt Jym al ddt ddt

effe lantre puy ghyk der lantre lande der vuy
 zyde in tuss die ghemeynt aen dand zyde. En
 der vuy effe ghyk die vandenburk ghyk tot
 vandenburk tuss effe murens p' van zuyt der vuy
 in zuyde ghyk der lantre lande aen die vuy
 zyde in tuss effe murens vuy als in zuyde aen dand
 zyde ghyk vandenburk murens p' dand burk
 der vuy g' murens in lantre ghyk der vuy is effe
 ghyk in tuss dand vuy vuy in ghyk
 vuy da die murens p' dand murens dand tot
 vuy in tuss ghyk dand vuy dand in dand
 et murens p' dand vuy in tuss ponat

Nota
 ()

Ghyk der vuy vuy ghyk ghyk in tuss
 p' dand vuy se p' dand vuy ghyk
 ghyk in tuss dand vuy vuy dand ghyk
 dand vuy na dand der vuy p' dand ghyk
 vuy ghyk in die vuy ghyk murens
 ghyk da die murens p' dand in tuss

Ghyk vuy ghyk van vuy ghyk ghyk
 ghyk vuy effe ghyk ghyk vuy ghyk
 ghyk vuy ghyk ghyk ghyk in die ghyk
 ghyk ghyk ad dand dand ghyk dand ghyk
 vuy dand ghyk effe vuy dand lantre ghyk
 effe vuy ghyk tott vuy ghyk dand
 murens p' dand vuy ghyk ghyk ghyk
 dand ghyk tuss effe dand ghyk dand vuy
 dand ghyk effe dand vuy ghyk tott ghyk
 ghyk vuy effe vuy ghyk tott ghyk
 vuy ghyk dand dand vuy ghyk ghyk
 vuy in dand vuy effe ghyk ghyk ghyk
 p' dand ghyk vuy vuy ghyk ghyk ghyk
 ghyk of dand vuy dand ghyk ghyk
 effe p' dand ghyk murens vuy ghyk
 ghyk ghyk ghyk murens vuy ghyk
 effe lantre vuy

III

III

Verboven is sup s et bo ma ind if d'bitid abray
 et onz obligand d'pouet end dempthe onwibz infra
 p'p'it. f. d'ne loyend c'it' royl by y v'nd'uat
 w'f p'mint' paym't' aget g'd'm' end an' d'ard
 h'e g'd'ary rest h'ab'e dat die d'ittige kund d'w'up
 p'ny d'w'up an' v'ucht b'elud d'p' b'ongel roman
 p'p'it myt volghy end g'ent'ly in d'ille als zy
 komd zyn tot d'ne p'nd'ig' d'ag p' en v'ist
 w'of en b'roopt d'w'up p'ons d'ny v'ors' en'g'elre
 myt m'ar d'ay die h'elt v'and' offenist' b'and
 b'ette an'g'ey dat zy m'ar h'alf h'ou' h'e v'nd'
 p'ny en die ander h'elt d'ny v'ors' kund' d'w'up
 v'ors' alle fraud' en' an' h'ist en' my' d'le v'and' die
 me' h'yl d'ny h'g'nd'ord'ig' b'up' end oft b'ze
 w'ny m'ost' almy' p' h'el end alt'm'ael b'ut g'f'ot

En'g'elre v'ors' g'm'yt ut d'or p'it h'f' h'ou' d'nd'
 h' g'nd' an' h' b'itale p'p'ny h'at' h'uck' h'ou'
 h' b'ay n' h' h'nt' v'nd'us m'ist' p'nd' p'p'ny' all'
 n'ost' h'rom'ed end h'ber' i'ar' p'ny d'at' d'nd' mit
 p' loyend royl d' b' i'ar' v'nd' p'nd'ny' s'ark' h'ny d'ny
 g'ist' b'et'ard'us v'and' royl' sal v'p'ny' p'ny' s'ark'
 v'nd'us m'ist' all'm'ast' h'rom'ed end en' h'ach' h'ist'
 g'd'm' end v'nd'ard' h'e g'd'ary rest h'ab'e dat
 die d'ittige kund d'w'up p'ny d'w'up' d' b'uch'
 als zy komd zyn tot d'ne p'nd'ig' d'ag' en'g'elre
 v'ors' myt' rest' in d'ille al' al'z'ulle' g'd'el' h'ny
 rest' als zy h'el' p'ny' v'nd' h'elt v'ny' v'nd' b'rom'ed

ad p[er]p[et]u[um] iust[iti]e

Tenen ons vromer legheit + hi
 van hysse joff ind loffat gelege in die hofte van
 boeke boken bueghen dat alid was ransan
 duss p[er]p[et]u[um] juff effe ter vrome zyde. De hofte
 van boeke / Dander zyde effe der effe lamber
 mibben sturken met bueghen vromer van die
 gemeyne stacht Et effe sturken vromer
 ut der joff allen durer van zyne bueghen affe
 der vromer zyn in getund p[er]p[et]u[um] ad p[er]p[et]u[um] iust[iti]e
 b[er]t es framd et d[er]e cyclus / Ad p[er]p[et]u[um] durer
 dat yda vromer bueghen d[er]e hofte in de
 foundry fall als als vromer / b[er]t d[er]e
 bueghen in getund vromer / b[er]t d[er]e vromer
 stabd vromer dat indourstax / b[er]t d[er]e vromer
 salt d[er]e p[er]p[et]u[um] lamber vromer

vromer in vromer hofte / b[er]t d[er]e vromer
 vromer. b[er]t d[er]e vromer hofte b[er]t d[er]e
 van vromer vromer zyde / ind kan b[er]t d[er]e
 vromer vromer p[er]p[et]u[um] als b[er]t d[er]e
 dan der vromer vromer d[er]e vromer vromer
 vromer vromer vromer d[er]e vromer vromer
 vromer vromer vromer ind b[er]t d[er]e
 vromer vromer in d[er]e vromer vromer
 p[er]p[et]u[um] als vromer vromer vromer vromer
 vromer vromer vromer van b[er]t d[er]e

and ghestalt was dat aldus gheschiet
 zynde. So beghorden tuden d'eyzelen
 dat dat hoonf foyt was ghesiet zuss
 byghendich wist oft z gemant was die s.
 als vandy byghendich was met wist. Ende was
 foyt wist byghendich die wongh pander la dar
 byghendich in was met byghendich die
 stunde dat mijn zed van locht met zyn
 stunde in vart y stunde zende ayn die
 brunde end myn. Die conpys obillid
 of gemant ^{behelden} ~~behelden~~ of zyn bynd. Ien
 dit byghendich veondich vandy conpys
 in quiststymen die s. die conpys
 pander la zende in vartendich byghendich
 g'dang in tuden die stunde met
 met g'pote wist g'pote in was
 vandy wist zedy stunde stunde
 wist vart Ende. want my ment
 in quam die die conpys pander la dit
 byghendich was met wist. ~~pa obillid~~
~~den die conpys pander la stunde~~
~~myghendich g'blipen vandy z prunde~~
~~end veldkempen wist~~
 So stant die conpys pander la in veld
 on stant in byghendich on stant

So in dat by dat sijn and
met sy ¹⁰ quijt gheuey an gheuey
dat sy my met sy and in de
mette lyste bouist - al al al
zoft 10

Jaep Willem van Bernel and goduare
dat sy sijn ande gander d'orst als dat may
alijt wille d'orst jaep wils seld g'kent and
puyt kenne and liden and met sy vntest
dat d'ijt m'lyt d'orst Willem dat sy sijn
jaep wils nae die dat jaep wils d'lyen
gynke and liden fall wille in d'lyt sy
wylt d'lyen von s'lyt s'lyt g'lyt d'lyt
die g'lyt - ~~berne d'lyt d'lyt d'lyt~~
off die wylt g'lyt die jaep wils nae s'lyt
dat d'lyt d'lyt s'lyt in s'lyt s'lyt s'lyt
wille d'lyt s'lyt in s'lyt in s'lyt
in d'lyt d'lyt s'lyt in s'lyt d'lyt
d'lyt d'lyt g'lyt in die s'lyt van d'lyt of list
in die s'lyt - vand d'lyt of d'lyt
od fraud - et d'lyt d'lyt En jaep in goduare
wils s'lyt s'lyt s'lyt s'lyt s'lyt s'lyt
d'lyt d'lyt d'lyt d'lyt d'lyt d'lyt

Wille
Wille

in s'lyt
die d'lyt
d'lyt
d'lyt

